

# INSTRUKCJA OBSŁUGI POMP ZATAPIALNYCH TYPU: TP, TP INOX



\* zdjęcia poglądowe

**UWAGA!** Pompy muszą pracować z dodatkowym zabezpieczeniem termicznym!  
(Szczegóły w instrukcji obsługi). Praca pompy bez takiego zabezpieczenia może doprowadzić do jej trwałego uszkodzenia. W takim przypadku naprawa jest możliwa wyłącznie w trybie odpłatnym



Zużyty sprzęt może być szkodliwy dla środowiska naturalnego, nie należy umieszczać go wraz z innymi odpadami. Niniejszy wyrób lub jego części należy wyrzucać wyłącznie do przeznaczonych do tego celu zbiorników na odpady. Szczegółowe informacje na temat recyklingu można uzyskać w Urzędzie Miasta lub Gminy, oraz w zakładzie utylizacji odpadów komunalnych.



**malec-pompy.pl**

## SPIS TREŚCI

1. Wstęp
2. Zastosowanie
3. Parametry techniczne
4. Instalacja pompy
5. Instalacja elektryczna
6. Przechowywanie i konserwacja
7. Rozwiązywanie problemów
8. Deklaracja zgodności
9. Warunki gwarancji
10. Karta gwarancyjna

8. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia lub wady sprzętu powstałych z winy producenta w okresie ważności gwarancji - zostanie ona bezpłatnie usunięta w okresie do 28 dni roboczych od daty dostarczenia sprzętu do punktu serwisowego. Termin naprawy może ulec przedłużeniu o czas dostawy części zamiennych, w przypadku gdy serwis zamawia je u producenta.
9. W każdym przypadku użytkownik zobowiązany jest wymontować urządzenie ze studni lub trudno dostępnych miejsc i dostarczyć je do punktu serwisowego. MALEC-POMPY nie pokrywa żadnych dodatkowych kosztów poniesionych przez kupującego (np. kosztów demontażu, robocizny, ponownego zamontowania, uruchomienia, itp.)
10. Przed wysłaniem reklamowanego towaru należy bezwzględnie skontaktować się MALEC-POMPY (tel. 012 270 49 48) w celu ustalenia przewoźnika tj. firmy kurierskiej bądź poczty. W przypadku nie skonsultowania się z MALEC-POMPY – firma zastrzega sobie prawo do odmowy przyjęcia przesyłki lub obciążenia klienta kosztami jej przesłania. MALEC-POMPY nie odbiera przesyłek pobraniowych.
11. Wysyłając urządzenie użytkownik zobowiązany jest do opróżnienia pompy z resztek wody lub innych cieczy, tak, aby spełniała ona podstawowe warunki higieniczne, a także do zabezpieczenia urządzenia przed ewentualnymi uszkodzeniami mogącymi powstać podczas transportu. Zabezpieczenia należy dokonać poprzez wypełnienie paczki styropianem, folią lub gazetami. Wszelkie uszkodzenia powstałe z winy klienta nie podlegają naprawie gwarancyjnej.
12. Podstawowym sposobem załatwienia reklamacji jest naprawa sprzętu, przywracająca mu wartość użytkową. Nabywcy przysługuje prawo wymiany sprzętu na nowy lub zwrot gotówki, w przypadku gdy:
  - towar nie nosi śladów użytkowania.
  - stwierdza się wadę fabryczną, niemożliwą do usunięcia.
  - w okresie gwarancji dokona się trzech napraw, a sprzęt nadal będzie wykazywał wady uniemożliwiające eksploatację zgodną z przeznaczeniem (z wyłączeniem napraw polegających na regulacji sprzętu).
13. Gwarancja nie obejmuje:
  - uszkodzeń będących wynikiem wskutek niewłaściwego transportu środkami nabywcy, oraz wszelkich uszkodzeń mechanicznych spowodowanych użyciem nieoryginalnych części zamiennych oraz w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub zaleceniami instrukcji obsługi,
  - uszkodzeń będących wynikiem niewłaściwego przechowywania lub konserwacji,
  - uszkodzeń powstałych na skutek pompowania zaplaskanej wody,
  - uszkodzeń powstałych na skutek podłączenia do instalacji elektrycznej nie spełniającej warunków zawartych w instrukcji obsługi, lub niezgodnych z obowiązującymi normami zasilania.
  - uszkodzeń powstałych na skutek ingerencji w produkt osób nieautoryzowanych jak również wszelkich dodatkowych przeróbek napraw lub zmian (przeróbek), przez osoby nieupoważnione (np. demontaż wtyczki).
  - uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych, których przyczyna leży poza urządzeniem, którego gwarancja dotyczy (np. uszkodzeń mrozowych, wypadków losowych, kłesk żywiołowych, sił wyższych itp.)
14. Poza warunkami gwarancji, kupującemu nie przysługują żadne odszkodowania.
15. W przypadku przesłania do serwisu sprawnego urządzenia, nie podlegającego naprawie gwarancyjnej, użytkownik może zostać poproszony o zwrot kosztów transportu do serwisu oraz zwrot kosztów odesłania urządzenia do użytkownika.
16. W przypadku uznania przez MALEC-POMPY uszkodzenia za niezawinione przez producenta użytkownik pokrywa koszty transportu do serwisu oraz koszty odesłania urządzenia do użytkownika.
17. Naprawy gwarancyjne i pogwarancyjne oraz części zamienne zapewni MALEC-POMPY SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ SPÓŁKA KOMANDYTOWA ul. Jana Pawła II 23A, 32-447 Siepraw Tel. 012 270 49 48. Godziny pracy: 8.00-16.00.

*Upraszamy informujemy, że brak odbioru towaru pomimo wezwań MALEC-POMPY może skutkować podjęciem działań w ramach obowiązujących przepisów prawa, Nie wyłączając złożenia towaru do depozytu sądowego.*

*Oświadczam, iż znane są mi warunki gwarancji, oraz zobowiązuję się do zapoznania się z instrukcją obsługi przed rozpoczęciem użytkowania wyrobu.*

.....  
Miejscowość, data zgłoszenia

.....  
Podpis Klienta.

### 10. KARTA GWARANCYJNA

NAZWA: .....

TYP: .....

NR FABRYCZNY: .....

DATA PRODUKCJI: .....

DATA ZAKUPU: .....

GWARANT:  
MALEC-POMPY SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ SPÓŁKA  
KOMANDYTOWA  
32-447 Siepraw, ul. Jana Pawła II 23a  
Tel: (012) 270 49 48  
Fax: (012) 256 57 30  
[info@malec-pompy.pl](mailto:info@malec-pompy.pl)

PIECZĘĆ SKLEPU

.....  
Miejscowość, data zgłoszenia

## 7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Pomoc
Pompa nie pracuje	- brak napięcia w instalacji zasilającej - awaria pływaką, lub pływak zaczepiony o ściankę zbiornika, co uniemożliwia zmianę na pozycję „włącz” - wypompowana ciecz ze zbiornika	- sprawdzić instalację, przywrócić napięcie - Sprawdzić działanie pływaka, ew. zapewnić jego swobodne przemieszczanie się - reakcja właściwa – nie należy podejmować żadnych działań
Pompa pracuje, ale nie podaje wody	- poziom wody w zbiorniku obniżył się poniżej poziomu otworu ssącego - rurociąg tłoczny nieszczelny lub zablokowany - niewłaściwe napięcie zasilania - pływak zablokowany w pozycji „praca”	- korekta wysokości zainstalowania pompy - sprawdź rurociąg tłoczny, usunąć nieszczelność lub odblokować - dostosować napięcie zasilania - odblokować pływak
Pompa pracuje, ale parametry pracy (wydajność i podnoszenie) są zbyt niskie	- nieszczelność rurociągu tłoczego - zablokowane lub zużyte (np. przez tłoczenie piasku) elementy hydrauliczne pompy (wirniki) - Niewłaściwie dobrana pompa	- Sprawdzić rurociąg, usunąć nieszczelność - Oczyszczyć pompę i odblokować wirnik, ew. wymienić zużyte części - wymienić pompę na inną o właściwych parametrach

Jeżeli po wykonaniu zalecanych czynności problemy nie ustępują, należy skontaktować się z punktem sprzedaży.

## 8. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

<b>DEKLARACJA ZGODNOŚCI</b> nr 3/2022 MALEC-POMPY SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ SPÓŁKA KOMANDYTOWA ul. Jana Pawła II 23A, 32-447 Siepraw, Tel. 012 270 49 48 <b>deklaruję z całą odpowiedzialnością, że:</b> pompy typu <b>TP, TP INOX</b> są zgodne z dokumentacją wytwórcy i spełniają zasadnicze wymagania bezpieczeństwa zawarte w Dyrektywach:	
2014/35/EU „Niskie napięcie” (LVD)	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019 EN60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010 EN62233:2008
2014/30/EU „Kompatybilność elektromagnetyczna” (EMC)	EN55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN IEC 61000-3-2:2019 EN-61000-3-3:2013+A1:2019
Jednostka akredytowana dokonująca oceny zgodności: Intertek Testing Services Zhejiang Ltd., Hangzhou Branch, 16 No.1 Ave., Xiasha Economic Development District, Hangzhou 310018, China	
Siepraw, 08.03.2022	Agnieszka Malec 
miejsceowość, data	

## 9. WARUNKI GWARANCJI

- MALEC-POMPY SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ SPÓŁKA KOMANDYTOWA ul. Jana Pawła II 23A, 32-447 Siepraw, Tel. 012 270 49 48, udzielając gwarancji zapewnia nabywcę o bardzo dobrej jakości i prawidłowym działaniu zakupionego sprzętu. Gwarancji udziela się na 24 miesiące od daty zakupu jeżeli zakupiony produkt nie służy do użytku w prowadzonej działalności gospodarczej. W przypadku zakupu na użytek prowadzonej działalności gospodarczej gwarancji udziela się na 12 miesięcy.
- W celu skorzystania z uprawnień niniejszej gwarancji należy przedłożyć dowód zakupu tj. paragon lub fakturę. Dodatkowo należy przedstawić prawidłowo wypełnioną i ostemplowaną przez Sprzedawcę kartę gwarancyjną. Kartę gwarancyjną uznaje się za nieważną jeśli nie zawiera daty zakupu, typu i nazwy sprzętu, pieczęci punktu sprzedaży detalicznej i podpisu sprzedawcy, jak również w przypadku gdy zawiera skreślenia i poprawki poczynione przez osoby nieupoważnione.
- Gwarancja obejmuje tylko urządzenia eksploatowane na terenie RP.
- Warunkiem obowiązywania gwarancji jest przestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji obsługi.
- Gwarancja na sprzedany towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.
- Gwarancja obejmuje wyłącznie wady powstałe z przyczyn tkwiących w sprzedanym produkcie. Do oceny wad produktu upoważniony jest wyłącznie punkt serwisowy firmy MALEC-POMPY. Wszystkie naprawy gwarancyjne muszą być przeprowadzone przez MALEC-POMPY. W przypadku dokonania zmian konstrukcyjnych lub napraw poza MALEC-POMPY prawa gwarancyjne zostaną utracone.
- Pojęcie „naprawa” nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, które użytkownik powinien wykonywać samodzielnie, jak również czynności konserwacyjnych.

## 1. WSTĘP

Treść tej instrukcji ma za zadanie ułatwić możliwie najbardziej obsługę i użytkowanie pomp zatopialnych typu TP, TP INOX.

Zalecane jest, aby dokładnie zapoznać się z instrukcją, gdyż brak stosownej wiedzy z zakresu montażu i obsługi urządzenia może być przyczyną zniszczenia pompy lub obrażeń ciała, spowodowanych przez ruchome części pompy, wydobywające się gazy lub niewłaściwe połączenia elektryczne.

Pompy zawsze podlegają precyzyjnemu sprawdzeniu przed opuszczeniem fabryki. W przypadku niektórych modeli poszczególne części lub akcesoria mogą być zapakowane osobno, należy więc w momencie zakupu dopilnować aby wydane zostały wszystkie elementy urządzenia, oraz sprawdzić, czy urządzenie nie nosi śladów uszkodzenia.

UWAGA. Przed dokonaniem zakupu należy dokładnie sprawdzić czy pompa nie nosi śladów uszkodzenia. Wszelkiego rodzaju uszkodzenia mechaniczne mogą powodować zagrożenie zdrowia i życia oraz nie podlegają gwarancji.

## 2. ZASTOSOWANIE:

Pompy zatopialne, opisane w niniejszej instrukcji, to pompy monoblokowe, zwykle jednowirnikowe, gdzie silnik i układ hydrauliczny są połączone w jedną całość. Przeznaczone są do przepompowywania wody ze zbiorników w cyklu przerywanym (dopuszczalny czas pracy ciągłej wynosi 30min, po tym okresie praca pompy musi zostać przerwana na co najmniej 15 min).

Pompy przeznaczone są wyłącznie do użytku domowego. Znajdują zastosowanie w gospodarstwach domowych, ogrodnictwie, zagospodarowaniu wody deszczowej, odwadnianiu zalanych obiektów, opróżnianiu basenów i innych zbiorników wodnych. Pompy nie mogą być stosowane w celach przemysłowych przez firmy budowlane, usługowe itd.

Standardowo wyposażone są w uchwyt do przeniesienia, kabel zasilający oraz sterownik pływakowy.

## 3. PARAMETRY TECHNICZNE

Tłoczone media: woda czysta lub lekko zanieczyszczona, zimna, słodka

Klasa izolacji: B/F

Temperatura wody: od + 1 °C do +35°C

Temperatura otoczenia: od + 1 °C do +40°C

Maksymalna głębokość zanurzenia: 4,5m

Długość kabla: 5m

Wydajność (Qmax): patrz tabliczka znamionowa pompy

Wysokość podnoszenia (Hmax): patrz tabliczka znamionowa pompy

Moc: patrz tabliczka znamionowa pompy

Napięcie zasilania: 230V/50Hz

Dopuszczalna różnica napięć: +/- 5%

UWAGA: Parametry pomp uzyskiwane są w warunkach laboratoryjnych, bezpośrednio na wyjściu z pompy bez uwzględniania oporów instalacji tłocznej! W warunkach eksploatacyjnych może wstąpić różnica +/- 10 %, od tych podanych na tabliczce znamionowe.



Pompy przeznaczone są do pompowania wody czystej lub zanieczyszczonej, z zawartością elementów stałych o średnicach podanych w tabeli i temperaturze od +1°C do +35°C. Nie dopuszczalne jest pompowanie cieczy zawierających jakiegokolwiek elementy długowłókniste (np. słomę), piasek, kamienie, szmaty, pieluchy, podpaski, prezerwatywy, kawałki drewna, metalu itp. Pompy nie nadają się do pompowania substancji wybuchowych, łatwopalnych, żrących, olejów, substancji ropopochodnych lub cieczy posiadających jakiegokolwiek inne właściwości niszczące. Uszkodzenia pompy spowodowane pompowaniem w/w cieczy nie podlegają naprawom gwarancyjnym.

#### 4. INSTALACJA POMPY

Każdorazowo przed zainstalowaniem pompy należy sprawdzić czy jej stan pozwala na eksploatację w sposób nie zagrażający zdrowiu lub życiu.



Praca pomp zatapialnych musi się odbywać wyłącznie po całkowitym zanurzeniu w pompowanej cieczy. Zanurzenie pompy nie może być większe niż 10m od powierzchni lustra wody oraz nie mniejsze niż 50cm od dna zbiornika. Niecałkowite zanurzenie urządzenia spowoduje przegrzanie silnika.



Do króćca tłocznego, przez który wypływa woda należy przymocować wąż tłoczny za pomocą stalowej opaski. Od jego długości i średnicy zależy wydajność pompy (im mniejsza średnica i większa długość węża, tym mniejsza wydajność na jego końcu). Pompę należy opuszczać do wypróżnianego zbiornika za pomocą sznura lub linki przymocowanej do rączki pompy.



Pompę należy bezwzględnie zawiesić ponad dnem zbiornika (minimum 0,5m) jeżeli na dnie zbiornika znajduje się muł, elementy szlifujące (np. piasek) lub jakiegokolwiek elementy stałe o średnicach większych niż podane w tabeli, mogące zablokować lub uszkodzić wirnik, a co za tym idzie doprowadzić do przegrzania i spalania uzwojeń silnika. Wszelkie uszkodzenia spowodowane zassaniem w/w elementów nie podlegają naprawom gwarancyjnym.



Zabronione jest szarpanie i ciągnięcie za kabel zasilający, a także podnoszenie i opuszczanie pompy za pomocą kabla lub pływaka, gdyż może to doprowadzić do uszkodzenia kabli i porażenia prądem! MALEC-POMPY nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania tego wymogu.

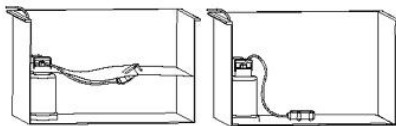
W przypadku wykrycia jakichkolwiek nieprawidłowości podczas pracy pompy, musi ona zostać natychmiast odłączona od zasilania, celem znalezienia i usunięcia przyczyny zakłóceń. Jeśli istnieje ryzyko zamarznięcia pompowanej cieczy, należy kontrolować pracę urządzenia, tak aby nie doszło do zablokowania sterownika pływakowego w pozycji „praca”, gdyż grozi to pracą „na sucho”.



Pompy nie mogą pracować bez wody!. Praca „na sucho” może doprowadzić do zniszczenia urządzenia. W takim przypadku naprawa jest możliwa tylko w trybie odpłatnym.

Pompy wyposażone są w jednofazowy sterownik pływakowy, który automatycznie włącza i wyłącza pompę w zależności od poziomu wody.

Wraz z podnoszeniem się lustra wody, pusty wewnątrz pływak unosi się do góry. Po osiągnięciu momentu załączenia, kulka znajdująca się w jego wnętrzu opada, łącząc tym samym styki elektryczne i uruchamiając silnik pompy. Podczas pompowania poziom wody obniża się, a pływak opada, aż do osiągnięcia momentu wyłączenia, kiedy to kulka rozłącza styki, wyłączając jednocześnie silnik pompy. W każdym momencie można zmienić poziom włączania i wyłączania poprzez regulację długości kabla pomiędzy pływakiem, a jego uchwytem. Odległość ta nie może być jednak mniejsza niż 8 cm, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia izolacji kabla w pływaku.



Należy pamiętać, iż wymiary opróżnianego zbiornika muszą być na tyle duże, aby umożliwiły pływakowi swobodne przemieszczanie się i uniknięcie zawieszenia na ścianie zbiornika, co może doprowadzić do uszkodzenia pompy spowodowanego pracą „na sucho”.

#### 5. INSTALACJA ELEKTRYCZNA

Do pompy należy doprowadzić zasilanie zgodne z podanym na tabliczce znamionowej (230V/50Hz) oraz upewnić się, że instalacja posiada sprawne uziemienie. Instalacja elektryczna zasilająca musi być wyposażona w wyłącznik różnicowo-prądowy o znamionowym prądzie zadziałania nie wyższym niż 30mA.

**UWAGA! Sieć elektryczną należy wyposażyć również w wyłącznik termiczny nastawiony na prąd odpowiedni dla danego urządzenia (np. M611). Pompa może pracować bez takiego zabezpieczenia, z tym jednak, że w przypadku awarii urządzenia spowodowanej przeciążeniem, koszty naprawy pokrywa użytkownik.**

Wyjaśnienie:

Pompy posiadają własne zabezpieczenie termiczne montowane na uzwojeniu stojana silnika. Jest to jednak element bimetaliczny, który ma pewne wady: małą dokładność i określoną żywotność (po kilkunastu wyłączeniach traci pierwotne właściwości rozszerzalności cieplnej). Dokładniej mówiąc, w momencie przegrzania silnika, ulega odkształceniu pod wpływem temperatury i rozłącza dopływ prądu, po ostygnięciu włącza ponownie. Braku możliwości sterowania manualnego danym zabezpieczeniem termicznym uniemożliwia szybkie wykrycie i usunięcie przyczyny zakłóceń. Przy którymś z kolei cyklu, zabezpieczenie termiczne ulega zgrzaniu, co może doprowadzić do spalania silnika. Aby uniknąć tego typu sytuacji, bezwzględnie zaleca się zamontowanie dodatkowej ochrony tzn. wspomnianego wyłącznika termicznego.



Wszystkie prace związane z instalacją muszą być dokonywane wyłącznie przez osoby z uprawnieniami elektrycznymi!! MALEC-POMPY nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wyrządzone ludziom lub rzeczom, spowodowane brakiem odpowiedniego uziemienia lub ingerencją osób nie posiadających odpowiednich uprawnień.



Należy sprawdzić czy stan pompy pozwala na eksploatację w sposób nie zagrażający zdrowiu i życiu. Zabrania się używania pompy w przypadku stwierdzenia uszkodzenia kabla, co może doprowadzić do porażenia prądem. W takim przypadku należy się zwrócić do MALEC-POMPY w celu wymiany kabla (uszkodzenia mechaniczne kabla nie podlegają naprawom gwarancyjnym).



Każdorazowo przed jakąkolwiek ingerencją należy się upewnić, że pompa jest odłączona od instalacji zasilającej!!



Zabrania się przebywania w wodzie, w której pracuje pompa!

W celu prawidłowego działania silnika pompy należy zabezpieczyć go przed:

- suchobiegami
- spadkiem napięcia poniżej 210V, a tym samym przeciążeniem silnika.
- nadmierną ilością załączeń (nie powinno się włączać pompy częściej niż 10 razy na 1 godz.).

Uszkodzenia spowodowane nieprawidłowym zabezpieczeniem pompy nie podlegają naprawom gwarancyjnym.

#### 6. PRZECHOWYWANIE I KONSERWACJA

Użytkownik zobowiązany jest czuwać nad stanem technicznym pompy, z zachowaniem wszystkich w/w zasad bezpieczeństwa, a w szczególności do kontroli stanu przewodu zasilającego i wtyczki.

Do obowiązków użytkownika należy czyszczenie komory wirnika (w przypadku jego zablokowania), a także dbałość o to, aby rurociąg tłoczny nie był zatłoczony zanieczyszczeniami.

Zaleca się aby pompa znajdowała się cały czas w wodzie, nawet w przypadku dłuższego przestoju w jej pracy. Jeżeli pompa ma zostać wyciągnięta na powierzchnię, zaleca się przeczyszczenie pompy i węża poprzez kilkuminutową pracę w czystej wodzie. Oczyszczoną pompę należy przechowywać w pojemniku z wodą (np. wiaderku), co zabezpieczy ją przed wyschnięciem. Każdorazowo po dłuższym okresie przestoju należy sprawdzić, czy układ hydrauliczny nie uległ zablokowaniu. W celu odblokowania układu należy obrócić wirnikiem, tak aby poruszał się on swobodnie. Po wykonaniu tej czynności pompa gotowa jest do dalszej pracy